

این جزوه به شما کمک می کند برای مصاحبه پناهندگی خود آماده شوید و اطلاعاتی درباره اینکه در مصاحبه انتظار چه چیزی باید داشته باشید و چه حقوقی دارید به شما می دهد.

### مصاحبه درباره چیست؟

وقتی در بریتانیا درخواست پناهندگی می دهید، از مقامات (وزارت کشور (Home Office)) می خواهید شما را رسماً به عنوان یک پناهنده بشناسند.

### تعریف پناهنده از معاهده پناهندگان 1951 ( 1951 Refugee Convention) به دست می آید.

اینکه آیا شما بر اساس معاهده پناهندگان واجد شرایط حفاظت هستید یا خیر بستگی به این دارد که آیا دولت بریتانیا فکر می کند که شما دلیلی برای ترس از تعقیب و اذیت و آزار در کشور خود به علت نژاد، مذهب، ملیت، عضویت در یک گروه اجتماعی یا داشتن عقیده سیاسی خاص دارید یا خیر.

### دلایل حقوق بشری.

همچنین ممکن است دلایل افتخار کننده یا انسان دوستانه دیگری داشته باشید که توجیه کند چرا نیاز به اقامت در بریتانیا دارید، که انکار آنها ممکن است حقوق انسانی شما را طبق پیمان اروپا در مورد حقوق بشر ( European Convention on Human Rights) نقض کند.

به عنوان بخشی از درخواست پناهندگی اتان، وزارت کشور شما را به یک مصاحبه دعوت می کند. این مصاحبه در مورد نحوه تصمیم گیری وزارت کشور درباره تقاضایتان حیاتی است. لطفاً فراموش نکنید که قوانین پناهندگی و حقوق بشر پیچیده هستند. بهترین کار این است که مشاوره حقوقی دریافت کنید و وکیل قانونی بگیرید ولی اگر قادر نباشید این کار را بکنید این جزوه توضیح می دهد در مصاحبه انتظار چه چیزی باید داشته باشید و چه حقوقی دارید

### مصاحبه چطوری است و چه کاری برای آماده شدن می توانم انجام دهم؟

- مصاحبه حدود دو تا چهار ساعت طول خواهد کشید. صاحب پرونده (case owner)، که نماینده وزارت کشور است مصاحبه کننده خواهد بود و پرسشهای متعددی خواهد پرسید.

- باید تا جایی که ممکن است جزئیات اتفاقی که برای شما افتاده تا حدی که می توانید روشن بیان کنید. اگر پاسخ به یک سوال را نمی دانید، بهتر است بگویید نمی دانید تا اینکه حدس بزنید. ممکن است یادداشت کردن اتفاقات به زبان خودتان به شما کمک کند. سعی کنید به صاحب پرونده بگویید چرا نمی توانید به کشور خود برگردید.

- باید هر گواهی دیگری که دارید ارائه دهید، مثلاً سوابق پزشکی یا گزارشهای روزنامه ها که مربوط به آنچه در کشورتان اتفاق افتاده بود. کپی هایی از هر گونه برگه ای که تحویل می دهید نگه دارید.

- اگر زن هستید و فکر می کنید صحبت کردن با یک صاحب پرونده زن برایتان آسان تر است، باید در اسرع وقت این را تقاضا کنید. اگر صاحب پرونده زن قابل دسترس نباشد می توانید درخواست کنید مصاحبه به تعویق بیفتد.

- بسیار حائز اهمیت است که هر گونه اطلاعات و مدارکی که ارائه می دهید با یکدیگر بخواند و تضادی با هم نداشته باشند.

باید به صورت کتبی درخواست کنید که مصاحبه شما با نوار صوتی ضبط شود.

اگر یک نسخه از این نوار را پس از مصاحبه دریافت کنید، ممکن است بعداً مورد استفاده یک نماینده قانونی قرار گیرد.

### مترجم شفاهی

شما حق دارید یک مترجم شفاهی در اختیار داشته باشید که زبانش را کاملاً درک می کنید.

- اگر، هر وقتی مطالب مترجم شفاهی را متوجه نمی شوید، باید به صاحب پرونده خود فوراً بگویید. آنقدر تقاضای خود را تکرار کنید تا صاحب پرونده اقدام کند. سوء تفاهمها ممکن است راحت اتفاق بیفتد و می تواند تأثیر حیاتی بر نحوه تصمیم گیری در مورد درخواست پناهندگی شما بگذارد.

- مترجم شفاهی شما در جلسه حاضر است تا بین شما و صاحب پرونده اتان ترجمه کند و نباید به شما توصیه کند که چه کار انجام دهید. اگر چنین چیزی رخ دهد در همان زمان به اطلاع صاحب پرونده برسانید و سپس به شورای پناهندگان یا نماینده قانونی خود اطلاع دهید.

- اگر زن هستید و ترجیح می دهید مترجم شفاهی زن داشته باشید می توانید مترجم زن تقاضا کنید. اگر یک مترجم شفاهی زن قابل دسترس نباشد می توانید تقاضا کنید مصاحبه به تعویق بیفتد.

گاهی می توانیم در یافتن وکلای قانونی به افراد کمک کنیم. لطفاً از یک کارمند پروژه در دفتر ما بخواهید.

شورای پناهندگان (Refugee Council)

240-250 Ferndale Road

London SW9 8BB

تلفن: 020 7346 6700

تلفن مشاوره: 020 7346 6777

www.refugeecouncil.org.uk

شعبه یورکشایر و هامبرساید شورای پناهندگان

(Refugee Council Yorkshire & Humberside Office)

Ground Floor, Hurley House

1 Dewsbury Road

Leeds LS11 5DQ

تلفن: 0113 244 9404

تلفن مشاوره: 0113 386 2210

شعبه شرق انگلستان شورای پناهندگان

(Refugee Council East of England Office)

First Floor, 4 – 8 Museum Street

Ipswich IP1 1HT

تلفن: 01473 221 560

تلفن مشاوره: 01473 297 900

شعبه وست میدلندز شورای پناهندگان

(Refugee Council West Midlands Office)

First Floor, Smithfield House

Digbeth, Birmingham B5 6BS

تلفن: 0121 622 1515

تلفن مشاوره: 0121 622 1515

# جزوه راهنمای مصاحبه پناهندگی

شورای پناهندگان یک سازمان مستقل با سالها تجربه کار با پناهجویان و پناهندگان است. ما مجموعه گسترده‌ای از خدمات رایگان به زبانهای مختلف جهت کمک به رفع نیازهای شما فراهم می‌کنیم.

اگر هر وقت مطلبی را درک نمی‌کنید، از اینکه به صاحب پرونده بگویید مطلب را درک نمی‌کنید نترسید.

- اگر احساس می‌کنید به شما فرصتی داده نشده است مورد خود را کاملاً توضیح دهید مصاحبه ممکن است متوقف شود. این موضوع را نباید علیه خود تلقی کرد.
- اگر مصاحبه را آزاددهنده و سخت یافتید، می‌توانید تقاضای استراحت یا تعویق مصاحبه به روزی دیگر کنید.
- اگر پس از مصاحبه گمان می‌کنید هر گونه اطلاعات مرتبطی را نگفته‌اید، باید در اسرع وقت به نماینده قانونی خود اطلاع دهید. نماینده قانونی شما فقط پنج روز فرصت دارد اطلاعات اضافی را ارائه دهد.

## آیا زنی هستید که تقاضای پناهندگی دارید؟

جزواتی قابل دسترس است که خط مشی وزارت کشور را در مورد رسیدگی به تقاضاهای پناهندگی زنان توضیح می‌دهد. از شورای پناهندگان بخواهید یک نسخه به زبان خودتان بدهند. این جزوات همچنین در وب سایت [www.asylumaid.org.uk](http://www.asylumaid.org.uk) قابل دسترس است.

سایر جزوات شورای پناهندگان در وب سایت زیر قابل دسترس است:  
<http://languages.refugeecouncil.org.uk>



No: N200100132



British Refugee Council (commonly called the Refugee Council) is a company limited by guarantee registered in England and Wales, [No. 2727514] and a registered charity, [No. 101445776] Registered office: 240-250 Ferndale Road, London SW9 8BB, United Kingdom